

Lưu ý

- Trường hợp chủ hộ gia đình độc thân qua đời trước khi gửi lại giấy đăng ký thì sẽ không thuộc đối tượng được trợ cấp.
- Trường hợp năm tài chính 2024 phải nộp thuế căn cứ theo hồ sơ kê khai sửa đổi, v.v., bạn sẽ không đủ điều kiện nhận trợ cấp này và có thể được yêu cầu hoàn tiền lại.
Vui lòng liên hệ với đường dây tư vấn (078-771-7201) vì bạn có thể đủ điều kiện được nhận tiền điều chỉnh hoặc giảm thuế cố định.
- Tiền trợ cấp cho chủ hộ và tiền trợ cấp bổ sung cho trẻ em sẽ được chuyển vào cùng một tài khoản. Không được chuyển khoản vào tài khoản khác nhau.
* Nội dung chuyển khoản sẽ khác nhau.
 - Trợ cấp cho chủ hộ
コウベシクラシエンリンジトクベツキュウフキン
 - Trợ cấp bổ sung cho trẻ em
コドモ、コウベシクラシエンリンジトクベツキュウフキン* Ngày chuyển khoản cho mục ① và ② có thể khác nhau.
- Trường hợp đã quá hạn đăng ký, bạn sẽ không nhận được tiền trợ cấp.
Phải đảm bảo hoàn thành thủ tục trước thời hạn.
(Qua Web) Trong ngày 11 tháng 9 năm 2024 (Qua bưu điện) Ngày 11 tháng 9 năm 2024 (dấu bưu điện hợp lệ)
- Trường hợp nội dung xác nhận không chính xác, bạn có thể được yêu cầu hoàn trả lại tiền trợ cấp.
Ngoài ra, nếu bạn cố tình xác nhận hoặc đăng ký sai, bạn có thể bị buộc tội gian lận để nhận trợ cấp trái phép.



Cẩn thận với các hình thức lừa đảo chiếm đoạt thông tin cá nhân, thông tin và mật khẩu của tài khoản ngân hàng.

Thành phố Kobe tuyệt đối không làm những điều sau đây:

- Yêu cầu thực hiện điều gì đó trên máy ATM.
- Yêu cầu chuyển chi phí liên quan đến việc nhận khoản hỗ trợ.
- Yêu cầu gửi thẻ tín dụng hay sổ ngân hàng.
- Yêu cầu cho biết mật khẩu tài khoản ngân hàng.

Nếu nhận được điện thoại, tin nhắn, bưu phẩm đáng ngờ, hãy thông báo cho cảnh sát gần nhất hoặc gọi đến đường dây tư vấn chuyên dụng của cảnh sát #9110

Đường dây tư vấn

Đường dây tư vấn về tiền trợ cấp và giảm thuế cố định

078-771-7201

Thời gian tiếp nhận: 8:45~17:30 (trừ thứ 7, CN, ngày lễ).
Hỗ trợ tiếng Việt, Anh, Trung, Hàn Quốc, Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Phi-líp-pin, tiếng Nepal

Nếu quý vị gặp khó khăn khi nói hoặc nghe, hãy liên hệ với chúng tôi qua các cách sau:
(Vui lòng không liên lạc tới đây nếu quý vị không thuộc các đối tượng trên)

FAX: 078-771-5285

Email: kobe_rinjitokubetu_kyufukin@os.tempstaff.jp

Để biết những thông tin mới nhất, xin vui lòng tra cứu trên Internet với cụm từ:

神戸市暮らし支援臨時特別給付金

Tìm kiếm



Foreign language information is available on the website.

HƯỚNG DẪN Về khoản tiền hỗ trợ một lần

(Tiền trợ cấp tạm thời sử dụng nguồn ngân sách phát triển địa phương ưu tiên hỗ trợ ứng phó với tình trạng giá cả tăng cao)

Dựa trên tình hình đóng thuế cư trú trong năm tài chính 2024, ngoài khoản 100.000 yên cho mỗi hộ gia đình, thành phố sẽ hỗ trợ thêm 50.000 yên cho mỗi trẻ từ 18 tuổi trở xuống đủ điều kiện. Trường hợp chưa thực hiện “thủ tục đăng ký qua WEB (e-KOBE**Có thể đăng ký 24/7*)” hoặc chưa “gửi lại Giấy đăng ký này” sẽ không được thanh toán tiền trợ cấp.

Hãy ghi nhớ dãy số được ghi tại mục Mã số giấy đăng ký (確認書(お問い合わせ)番号) ở phía trên bên phải của giấy đăng ký.

*Sau khi đăng ký, nếu nhập mã số giấy đăng ký trên trang chủ đối chiếu, xác nhận trạng thái thanh toán thì có thể biết trạng thái thanh toán.

Mã số giấy đăng ký



Bấm vào đây để truy vấn trạng thái thanh toán trợ cấp

Điều kiện để được nhận tiền hỗ trợ

Không có quầy tư vấn đặt ở cơ quan hành chính thành phố, quận.

<Hộ gia đình được hưởng trợ cấp>

- Hộ gia đình được ghi trong Sổ đăng ký cư trú cơ bản của Thành phố Kobe vào ngày tiêu chuẩn (ngày 3 tháng 6 năm 2024)
- Tất cả các thành viên trong gia đình được miễn thuế cư trú của năm tài chính 2024 hoặc chi nộp thuế ở mức thuế cư trú bình quân
- Tất cả các thành viên trong hộ gia đình đều đang không nhận trợ cấp, nuôi dưỡng từ người thân khác (con cái, người thân, v.v.) là người phải đóng thuế cư trú bình quân
- Trong hộ gia đình không có người có thu nhập chịu thuế cư trú mà chưa kê khai
- Không bao gồm chủ hộ thuộc đối tượng nhận trợ cấp cho hộ gia đình được miễn thuế cư trú năm tài chính 2023 (70.000 yên), nhận trợ cấp cho hộ gia đình chi nộp thuế cư trú bình quân năm tài chính 2023 (100.000 yên) tại thời điểm ngày tiêu chuẩn
* Nếu tình trạng nộp thuế của năm tài chính 2023 là miễn thuế hoặc chi nộp thuế cư trú bình quân dựa theo hồ sơ kê khai sửa đổi thì cũng sẽ không thuộc đối tượng được trợ cấp.
* Cá nhân đại diện nhận thay tiền trợ cấp của năm tài chính 2023 cho chủ hộ đã qua đời cũng không thuộc đối tượng được trợ cấp lần này. (Có trường hợp ngoại lệ)
- (Trường hợp bổ sung trẻ em) Trẻ chưa nhận tiền trợ cấp bổ sung cho trẻ em (50.000 yên) dành cho hộ gia đình được miễn thuế cư trú hoặc chi nộp thuế cư trú bình quân năm 2023

<Trẻ em được hưởng trợ cấp>

- Trẻ em từ 18 tuổi trở xuống, sống cùng hộ gia đình với chủ hộ của hộ gia đình đủ điều kiện nhận trợ cấp vào ngày tiêu chuẩn (ngày 3 tháng 6 năm 2024)
* Trẻ em đến ngày 31 tháng 3 đầu tiên sau khi đủ 18 tuổi (Trẻ em có ngày sinh từ ngày 2 tháng 4 năm 2006 trở về sau)
- Trẻ chưa nhận tiền trợ cấp bổ sung cho trẻ em (50.000 yên) dành cho hộ gia đình được miễn thuế cư trú, chi nộp thuế cư trú bình quân năm 2023
- Trẻ được sinh ra từ ngày 4 tháng 6 năm 2024 đến ngày 11 tháng 9 năm 2024
* Trường hợp có trẻ em không được nuôi dưỡng bởi chủ hộ thì về nguyên tắc khoản tiền trợ cấp cho trẻ em đó sẽ không được thanh toán cho chủ hộ.
* Trường hợp chủ hộ đang nuôi dưỡng trẻ em có địa chỉ trên phiếu cư trú khác với địa chỉ của chủ hộ thì hãy liên hệ tới đường dây tư vấn (078-771-7201) để được tư vấn.
* Trường hợp có trẻ em không có tên trên giấy đăng ký, chẳng hạn như trẻ được sinh ra trước khi nộp giấy đăng ký, thì vui lòng bổ sung thông tin và gửi lại. (Có trường hợp kết quả thẩm định sẽ là không thuộc đối tượng.)
* Sau khi nộp giấy đăng ký, nếu có trẻ được sinh ra trước ngày 11 tháng 9 năm 2024 (bao gồm cả dự định) thì cũng xin vui lòng liên hệ với đường dây tư vấn.
* Trường hợp có trẻ mới được sinh ra, việc có được nhận trợ cấp hay không sẽ được đánh giá dựa trên tình trạng nộp thuế của hộ gia đình có trẻ mới sinh.
* Trường hợp chuyển đi địa phương khác từ ngày tiêu chuẩn (ngày 3 tháng 6 năm 2024) trở về sau, bạn cần chuẩn bị hồ sơ khác vì từ sau ngày chuyển đi thì thành phố Kobe sẽ không thể biết được việc em bé đã được sinh ra. Vui lòng liên hệ đường dây tư vấn để biết thêm chi tiết.

●Người thực tế nhận	Chủ hộ thỏa mãn điều kiện để được nhận tiền hỗ trợ
●Khoản tiền hỗ trợ	100.000 yên cho mỗi hộ *Nếu có trẻ em từ 18 tuổi trở xuống sống trong cùng hộ gia đình, mỗi trẻ đủ điều kiện sẽ được cộng thêm 50.000 yên.
●Phương pháp chuyển	Chuyển khoản vào tài khoản ngân hàng được chỉ định khi đăng ký qua Web hoặc trong giấy đăng ký.
●Hạn chót đăng ký	(Qua Web) Trong ngày 11 tháng 9 năm 2024 (Qua bưu điện) Ngày 11 tháng 9 năm 2024 (dấu bưu điện hợp lệ) *Trường hợp chuyển khoản không thành công sau khi đã hoàn tất thủ tục chuyển khoản vào tài khoản nhận tiền vì lý do nào đó, và chúng tôi không thể liên lạc hoặc xác nhận được với người thực tế nhận (hoặc người đại diện) trước ngày 30 tháng 9 năm 2024 thì việc đăng ký nhận tiền trợ cấp đó sẽ được coi như đã được rút lại.

Thủ tục nhận khoản hỗ trợ

Hãy chọn một trong hai cách bên dưới

Tiến hành làm thủ tục qua Web

Cách đăng ký bằng “e-KOBE (Hệ thống đăng ký thông minh của thành phố Kobe)”
Để biết chi tiết, vui lòng tham khảo mục ① ở trang sau của của “Quá trình đăng ký và nhận hỗ trợ”.

Làm thủ tục qua đường bưu điện

Cách điền và gửi giấy đăng ký đính kèm
Để biết chi tiết, vui lòng tham khảo mục ② ở trang sau của của “Quá trình đăng ký và nhận hỗ trợ”.

